

**650ml**



**135105**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Njemačka

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Servisna infolinija:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verzija: 2.0

Datum izdavanja: 2023-04-03

## Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost .....	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja .....	2
1.2	Sigurnosne napomene .....	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom .....	5
1.4	Nenamjenska uporaba .....	5
2	Opće informacije .....	6
2.1	Odgovornost i jamstvo .....	6
2.2	Zaštita autorskih prava .....	6
2.3	Izjava o sukladnosti .....	6
3	Transport, pakiranje i čuvanje .....	7
3.1	Kontrola isporuke .....	7
3.2	Pakiranje .....	7
3.3	Čuvanje .....	7
4	Tehnički podaci .....	8
4.1	Tehnički podaci .....	8
4.2	Popis sklopova uređaja .....	9
4.3	Funkcije uređaja .....	9
5	Instalacija i rukovanje .....	10
5.1	Instalacija .....	10
5.2	Rukovanje .....	12
6	Čišćenje .....	15
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja .....	15
6.2	Čišćenje .....	15
7	Zbrinjavanje .....	16



**Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!**

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

## 1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

### 1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



#### **OPASNOST!**

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



#### **UPOZORENJE!**

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.

**OPREZ!**

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

**PAŽNJA!**

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

**NAPOMENA!**

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

## 1.2 Sigurnosne napomene

### Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.
- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.

- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

## Rukovatelji

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

## Eksploatacija samo pod nadzorom

- Uređaj upotrebljavajte samo ako je pod nadzorom.
- Uvijek budite blizu uključenog uređaja.

## Nepripravna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.

### 1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Miješanje, priprema shakeova.

**Uređaj nije namijenjen za neprekidan rad u industrijske svrhe!**

### 1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

Sljedeća uporaba nije u skladu s namjenom uređaja:

- Obrada neodgovarajućih prehrambenih proizvoda.

## 2 Opće informacije

### 2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnoj modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

HR

### 2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

### 2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.



## 3 Transport, pakiranje i čuvanje

### 3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

### 3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštuju propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

HR

### 3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Tehnički podaci

Naziv:	Miješalic za napitke 650ml
Broj art.:	135105
Materijal:	čelični lim, lakiran
Materijal vrča za miješanje:	nehrđajući čelik
Materijal miješalice:	nehrđajući čelik
Materijal diska za miješanje:	nehrđajući čelik
Kapacitet posude za miješanje u l:	0,95
Korisna zapremina u l:	0,65
Broj štapa:	1
Stupnjevi brzine:	2
Priključna snaga:	0,4 kW   220-240 V   50/60 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	160 x 205 x 500
Težina u kg:	6,2

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

#### Verzija / karakteristike

- Namijenjeno za: miješanje, priprema shakeova
- Uključno/isključna sklopka
- Upravljanje: elektronsko, gumb
- Nožice: s vakumskim mehanizmom
- Zaštićeno od naginjanja pomoću vakuumskih nožica
- Stabilni položaj
- Vidljiva mjera
- Mikroprekidač na mjestu postavljanja vrča
- Posuda za miješanje može se prati u perilici suđa

### 4.2 Popis sklopova uređaja



1. Prekidač  
Sa 2 stupnja brzine:  
**O** - ISKLj.  
**I** - sporo  
**II** – brzo
2. Kućište
3. Vrč za miješanje s maksimalnim kapacitetom 650 ml
4. Vakuum nožice (4x)
5. Nosač vrča za miješanje
6. Miješalica
7. Diskovi za miješanje

Crtež 1

HR

### 4.3 Funkcije uređaja

U miješalici za napitke možete brzo pripremiti na primjer shakeove, mliječne napitke, koktele itd.

## 5 Instalacija i rukovanje

### 5.1 Instalacija

#### Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



#### OPREZNO!

##### Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
  - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
  - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
  - lako dostupna
  - s dobrom ventilacijom.
- Zadržite dovoljan razmak od rubova stola. Uređaj bi se mogao prevrnuti i pasti.

## Instalacija i rukovanje

---

- Zadržite barem 10 cm razmaka od zapaljivih zidova i predmeta.
- Prije nego pokrenete uređaj, provjerite da li se vakuum nožice dobro zalijepile za podlogu na mjestu postavljanja uređaja.

### Priključivanje na struju

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.

## 5.2 Rukovanje



### UPOZORENJE

**Opasnost od ozljeda!**

**Okretni štap s diskovima za miješanje može ozlijediti ili povrijediti ruke korisnika.**

Tijekom rada ruke ne stavljajte u posudu za miješanje.

Za vrijeme miješanja nikad ne upotrebljavajte pomoćna sredstva za miješanje ili potiskivanje sastojaka u posudi za miješanje.

### Napomene za korisnike

- Za pripremu voćnih napitaka ne koristite cijelo voće, već ga prethodno narežite na komade ili naribajte na purée.
- Posuda za miješanje mora biti uvijek napunjena do minimalne razine kako bi štap mogao doseći tekućinu.
- Ako pripremate vrlo rijetke napitke posebno pripazite kako ne biste prekoračili maksimalnu razinu posude za miješanje da ne dođe do prolijevanja tijekom procesa miješanja.
- Najbolje rezultate ćete postići ako upotrijebite što hladnije sastojke. Mliječni kokteli imaju najbolji okus ako se pripreme od vrlo hladnog mlijeka. Čim je mlijeko hladnije, tim je gušći napitak i ima više pjene.
- Sirupe i praške uvijek dodajte direktno prije miješanja kako ne bi pali na dno posude za miješanje.
- U posudu za miješanje najprije dodajte tekuće sastojke a tek onda krute.
- Barski mikser nije namijenjen za drobljenje leda. Za napitke koji zahtijevaju korištenje leda, dodajte prethodno usitnjeni led.

### Čišćenje i dezinficiranje prije uporabe

1. Prije prve uporabe pažljivo operite i dezinficirajte elemente uređaja koji imaju kontakt s hranom (vrč za miješanje, štap, diskovi za miješanje).
2. Do 3/4 zapremine vrča napunite rastvorom kupovnog sredstva za dezinfekciju i vode. Poštujte napomene proizvođača korištenog sredstva za dezinfekciju.
3. Vrč za miješanje fiksirajte na uređaj i dozvolite da uređaj oko 1 minutu radi kod postavljene brzine „I“ (spora brzina). Nakon toga uređaj isključite. Uzmite u obzir napomene iz poglavlja „**Pokretanje**“.
4. Iz uređaja skinite vrč za miješanje i ispraznite ga. Vrč za miješanje isperite čistom vodom.
5. Kako biste uklonili vlagu sa štapa i diskova za miješanje, na nosač vrča pričvrstite prazni vrč i na oko 30 sekundi uključite uređaj da radi s postavljenom brzinom „I“ (sporo). Poslije dezinfekcije više ne ispirite vrč za miješanje.
6. Kućište uređaja čistite pomoću mekane vlažne krpice.

### Pokretanje / Pravljenje napitaka

1. Uređaj uključite u odgovarajuću pojedinačnu utičnicu.
2. Provjerite da li se preklopnik nalazi u položaju „O“.
3. Potrebne sastojke stavite u posuda za miješanje.

#### **POZOR!**

**Tijekom punjenja vrča za miješanje obratite pozornost da ne prekoračite oznaku za maksimalnu dopuštenu razinu napunjenosti (gornja oznaka, oko 650 ml).**

**Posudu za miješanje nemojte napuniti s premalo sastojaka jer bi u tom slučaju ostali van dohvata štapa. Pratite donju oznaku (oko 200 ml) vrča za miješanje!**

**Koristite isključivo isporučeni vrč za miješanje!**

4. Vrč za miješanje fiksirajte u uređaju.
5. Provjerite da li gornji rub vrča za miješanje čvrsto sjeo na nosač vrča za miješanje.

Samo u slučaju kad je vrč za miješanje čvrsto fiksiran na nosač vrča, ostvaruje se kontakt vrča sa sigurnosnim prekidačem.

Sigurnosni prekidač sprječava nehotično pokretanje motora u slučaju kad se vrč za miješanje ne nalazi u pravilnom položaju.



Crtež 2

6. Samo ako smo sigurni da je vrč za miješanje dobro fiksiran na nosač, možemo pomoću prekidača pokrenuti Drink Mixer.
7. Prekidač uvijek najprije postavite na brzinu „I“ (**sporo**), a nakon toga ga možete prebaciti na brzinu „II“ (**brzo**).
8. Miješajte napitak sve dok ne dobijete željenu konzistenciju (1 - 2 minute).
9. Kad je napitak dobro izmiješan, preklopnika vratite do položaja „O“ (**ISKLJ.**).
10. Vrč lagano povucite prema gore pa ga na taj način skinite sa nosača za vrč.
11. Sadržaj posude za miješanje nalijte u čaše i poslužite napitke.
12. Nakon završetka korištenja uređaj isključite iz napajanja (izvadite utikač iz utičnice!).



## 6 Čišćenje

### 6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

### 6.2 Čišćenje

1. Uređaj redovito čistite nakon svake uporabe.
2. Kako biste očistili disk, u uređaj stavite vrč napunjen rastvorom vode i sredstva za pranje posuđa (oko 250 ml).
3. Prekidač postavite na brzinu „I” (**sporo**).
4. Uređaj treba raditi oko 30 sekundi.
5. Nakon toga preklopnik za stupanj brzine postavite u položaj „O” (**ISKLJ**).
6. Izlijte rastvor vode i deterdženta.
7. Ponovite ovaj proces još 1 - 2 puta čistom toplom vodom kako biste isprali štap.
8. Osušite štap krpicom koja ne ostavlja vlakna.
9. Posuda za miješanje isperite toplom vodom.
10. Osušite posudu za miješanje.

#### **NAPOMENA!!**

**Posudu za miješanja možete oprati u perilici suđa.**

#### **POZOR!**

**Nikada ne potapajte uređaj (kućište s pogonskom jedinicom) u vodu ili druge tekućine!**

11. Kućište prebrišite mekanom vlažnom krpicom.
12. Priključni kabel prebrišite malo nakvašenom krpicom.
13. Oprane površine pažljivo osušite.

### 7 Zbrinjavanje

#### Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.